



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2004

RUSSIAN / RUSSE / RUSO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECTION A

ТЕКСТ А. -- ШКОЛЫ, ГДЕ ДАЮТ ХОРОШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

1. Г.
2. Нет. В этих школах серьезно и глубоко изучается один какой-нибудь предмет.
3. Да. Сначала принимают тех детей, которые живут рядом со школой.
4. Нет. В школы с изучением иностранных языков учеников берут в первый класс.
5. Да. Многие идут в бизнес.
6. а. Специальные школы – это школы, где кроме обычных дисциплин, серьезно и глубоко изучается один какой-нибудь предмет.
б. Все дети должны сдавать вступительные экзамены.
в. 100% выпускников этих школ поступают в университеты и институты.
7. Г
8. Е
9. Б
10. Д
11. американских
12. математиками
13. хорошая

ТЕКСТ А [15 баллов]

ТЕКСТ Б. -- МОЛОДЁЖЬ ВЧЕРА И СЕГОДНЯ

- 14. Б
- 15. Д.
- 16. И
- 17. А.
- 18. Е.
- 19. В.
- 20. М.
- 21. а. Материализм / эгоизм
б. Не думают о будущем
в. В этом виноваты взрослые (родители и школа).
- 22. Г
- 23. ресторанами
- 24. культура
- 25. родителей

ТЕКСТ Б: [15 баллов]

SECTION B

ТЕКСТ В. -- ЗАБЫТЫЕ ВЕЩИ

1. Цель сообщения: описание - рассказ

А. Культурное взаимодействие:

Статья должна быть написана в неформальном или разговорном стиле. Она может быть адресована всем читателям газеты. Кандидаты не должны копировать текст дословно.

Б. Сообщение:

В статье рассказывается о существовании хранилища потерянных вещей. Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить в статье следующее:

- как он(а) пришел (шла) на склад
- где находится склад
- как сотрудники склада находят потерянную вещь по описанию (лично или по телефону)
- какие вещи хранятся на складе
- где находят забытые вещи
- что случается с невостребованными вещами
- выразить благодарность сотрудникам склада (с упоминанием их фамилий) за отличную работу

Критерий Б:

4 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 5

6 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 9

2. Цель сообщения: объективное описание

А. Культурное взаимодействие:

Речь идет об официальном письме, поэтому требуются необходимые реквизиты: дата, адрес, обращение, подпись. Письмо обращено ко второму лицу множественного числа (Вы) и должно быть написано формальным языком, следует избегать разговорные формулы.

Б. Сообщение: кандидат должен, основываясь на приведенной в тексте информации, указать:

- какая вещь найдена в метро и ее описание
- где именно найдена вещь (в вагоне, на станции или вестибюле)
- сообщить адрес склада
- сообщить дни и часы работы склада
- сообщить, что нужно принести с собой паспорт
- сообщить, что вещи хранятся на складе только три месяца
- сообщить, что после трех месяцев хранения вещи ликвидируются

Критерий Б:

4 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 5

6 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 9

SECTION B: 20 баллов

ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: 50
